EN I Please retain instructions for future reference.

Safety Instructions

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
Children aged from 8 years and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Unless they are older than 8 and supervised, children should not perform cleaning or user maintenance.
This appliance is not a toy.
If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
Do not use the appliance for anything other than its intended use.
Do not use any parts/ accessories other than those supplied with this appliance
Do not direct steam at people or animals or towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
Switch off the appliance and disconnect it from the mains power supply before changing or fitting accessories.
Always unplug the appliance after use and allow to cool fully before any cleaning or maintenance.
Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
This appliance is intended for domestic use only.
It should not be used for commercial purposes.
CAUTION: The appliance emits very hot steam; always exercise extreme caution during use.
Hot surface – do not touch the hot section or heating components of the appliance.
WARNING: Danger of scalding.

Dos and Don'ts

DO:
Always hold the garment steamer by the handle.
Exercise caution when using the garment steamer, as the surface and steam head will get very hot.
Always follow the garment manufacturer's care instructions.
Allow the garment steamer to cool before removing or attaching the fabric brush.

DON'T:
Tip or tilt the garment steamer once it has been filled with water, as this may cause boiling water to leak from the steam head and could cause serious injury.
Position the garment steamer too closely to the surface of the fabric or apply too much pressure, as this could cause damage.
Refill the water tank whilst the garment steamer is switched on and plugged into the mains power supply.
Add aromatic, alcoholic or detergent products into the appliance, as this may damage the appliance or make it unsafe for use.

Care and Maintenance

Before attempting any cleaning or maintenance, always unplug the garment steamer from the mains power supply and allow it to cool sufficiently.
The garment steamer and its accessories are not suitable for dishwasher use.
Do not use harsh or abrasive cleaners or detergents.
Never immerse the garment steamer in water or any other liquid.

Descaling the Water Tank and Removing Limescale

If living in a hard water area, calcium deposits may begin to build up inside the water tank or accessories. If this occurs, it is recommended to use demineralised water with the garment steamer.
Limescale can develop over time and can affect the performance of the garment steamer. It is recommended to remove limescale at least once a month. Use a limescale removing solution that is suitable for use with a garment steamer. Always follow the manufacturer's instructions.

Instructions for Use

Before First Use

Clean the exterior surface of the garment steamer with a soft, damp cloth and dry thoroughly.
Allow the garment steamer to steam for approx. 3–4 minutes to remove any impurities that may have been left behind during production.
It is recommended to steam an old piece of cotton prior to steaming the preferred garment, to check that any impurities have been removed.

NOTE: When using the garment steamer for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the garment steamer when it is in use.

Using the Handi Steam Max Pro

STEP 1: Check that the garment steamer is switched off and unplugged from the mains power supply. If required, attach the fabric brush to the steam head and click it into place.
STEP 2: To remove the water tank, push the water tank release switch up and pull the water tank firmly away from the garment steamer main body.
STEP 3: Using the measuring jug, fill the water tank with a max. of 270 ml water. Once full, refit the water tank.
STEP 4: Place the garment steamer onto a flat, stable surface, then plug in and switch on at the mains power supply. The power indicator light will illuminate.
STEP 5: Press the power button to switch on the garment steamer. The min. steam setting indicator light will flash red to signal that the garment steamer is preheating.
STEP 6: After approx. 30 seconds of preheating, all indicator lights will illuminate, to signal that the garment steamer has reached the required temperature.
STEP 7: To begin steaming, press the steam head (with the attachment securely in place, if required) gently against the fabric and press the steam button. To use the max. steam setting, press the steam button again. Carefully steam the garment using long, straight, downwards movements to remove any wrinkles or creases.
STEP 8: Once the garment has been steamed, press the steam button until the garment steamer enters standby mode and unplug from the mains power supply.

NOTE: Refill the water tank as and when required; one max. fill offers approx. 15 minutes of continuous use.
When removing the water tank, take care not to touch the steam head.
CAUTION: During operation, the garment steamer will get very hot. Exercise extreme caution.

Using the Crease Attachment

The fabric brush opens the weave of the fabric for deeper steam diffusion. It is ideal for steaming heavier and bulkier items such as car upholstery, curtains, bedding and sofas.
The crease attachment is ideal for smoothing creases easily or removing stubborn wrinkles.
STEP 1: Press the handle to open the crease attachment.
STEP 2: Put the fabric you wish to steam in the space between the crease attachment and the steam head. Release the handle.

CAUTION: Always make sure that the garment steamer has cooled fully before adding or removing the crease attachment from the steam head.

Automatic Safety Cut-off

The garment steamer is fitted with an intelligent automatic safety cut-off that activates if it has not been used for 10 minutes. To reset the automatic safety cut-off, press the power button. Press the steam button to resume steaming once the steamer has heated up.

Storage

Before storing in a cool, dry place, check that the garment steamer and any accessories are cool, clean and dry. The water tank should be empty before storage.
Never wrap the cord tightly around the garment steamer; wrap it loosely to avoid causing damage.

Specifications

Product code: BEL0932
Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Output: 1260–1500 W
Water tank capacity: 270 ml

Find us on
www.facebook/Beldray

Manufactured by / Fabriqué par / Gefabriceerd door / Hergestellt von / Suministrado por / Prodotto da / Wyprodukowano przez:
UP Global Sourcing UK Ltd.,
UK. Manchester OL9 0DD.
Germany. 51149 Köln.
MADE IN CHINA.
www.beldray.com

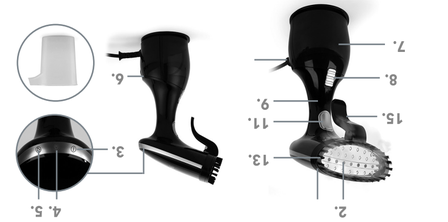
CD150922/MD000000/V1

HANDI STEAM MAX PRO

Product Code: BEL0932

FULL INSTRUCTION MANUAL AT
www.beldray.com/manuals.html
PRODUCT CODE: **BEL0932**

Beldray est 1972 QUICK START GUIDE


1. Handi Steam Max Pro • 2. Body • 3. Power button • 4. Power light • 5. Steam button • 6. Water tank release switch • 7. Handle • 8. Cord guard • 9. Steam control • 10. Measuring jug • 11. Fabric brush • 12. Crease attachment • 13. Crease attachment handle • 14. Accessories storage pouch • 15. Fabric brush and crease attachment clips
FR 1. Handi Steam Max Pro • 2. Corps • 3. Bouton d'alimentation • 4. Voyant de mise sous tension • 5. Bouton de vapeur • 6. Bouton de libération du réservoir d'eau • 7. Poignée • 8. Bouton d'émission de vapeur • 9. Verre doseur • 10. Fonction du cordon • 11. Bouton vapeur • 12. Verre doseur • 13. Brosse à tissu • 14. Accessoire anti-faux plis • 15. Pince de l'accessoire anti-faux plis
NL 1. Handi Steam Max Pro • 2. Romp • 3. Voedingsindicatielamp • 4. Indicatielamp voor normale stoomstand • 5. Stoomregelaar • 6. Aan/uit-knop • 7. Verwarmen • 8. Drukknop voor normale stoomstand • 9. Maatbeker • 10. Snoeropberging • 11. Stoomknop • 12. Kledingstuk • 13. Tekstborstel • 14. Kledingstuk voor pluche • 15. Kledingmep voor hulpstuk voor pluche
DE 1. Dampfsteamer Max Pro • 2. Dampfgerät • 3. Kontrollleuchte • 4. Kontrollleuchte für die norm. Dampfeinstellung • 5. Dampfregler • 6. Ein-/Aus-Taste • 7. Aufheizen • 8. Dampfauslöser • 9. Griff • 10. Messbecher • 11. Dampftaste • 12. Textilbürste • 13. Dampfdüse • 14. Fusselbürste • 15. Griff des Dampfaufsatzes
ES 1. Handi Steam Max Pro • 2. Cuerpo • 3. Indicador de encendido • 4. Luz indicadora de ajuste de vapor normal • 5. Control de vapor • 6. Botón de encendido • 7. Calentando • 8. Botón de vapor • 9. Asa • 10. Medidor • 11. Vapor • 12. Prenda • 13. Cepillo de tejido • 14. Accesorio para las arrugas • 15. Mango del accesorio para las arrugas
IT 1. Ferro da stiro a vapore portatile Max Pro • 2. Telaio • 3. Indicatore di accensione • 4. Luce indicatrice per la posizione normale del vapore • 5. Manopola di regolazione vapore max • 6. Pulsante di accensione • 7. Riscaldamento in corso • 8. Pulsante del vapore • 9. Maniglia • 10. Misurino • 11. Pulante del vapore • 12. Vapore • 13. Spazzola per tessuti • 14. Accessorio per le pieghe • 15. Manico accessorio per le pieghe
PL 1. Przenośna rączna para Pro • 2. Obudowa pionowa • 3. Kontrolka zasilania • 4. Wskaźnik ustawienia normalnej ilości pary • 5. Regulator pary • 6. Przycisk zasilania • 7. Rozgrzewanie • 8. Przycisk wody • 9. Rękojeść • 10. Miarka • 11. Szczotka do tkanin • 12. Nasadka do prasowania • 13. Uchwyt nasadki do prasowania

FR I Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

Instructions de sécurité

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être prises.
Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur le secteur.
Les enfants de plus de huit ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes peuvent utiliser cet appareil, uniquement s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions quant à l'utilisation sûre et s'ils comprennent les dangers potentiels.
Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
Sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance, les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil.
Cet appareil n'est pas un jouet.
Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur l'alimentation secteur.
Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation ; éteignez-le et débranchez-le à la main.
Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis avec cet appareil.
Ne dirigez pas directement la vapeur vers des personnes, des animaux, ou des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur d'un four.
Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation secteur avant de changer ou d'installer des accessoires.
Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant tout nettoyage ou entretien.
L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
ATTENTION : l'appareil émet de la vapeur très chaude ; soyez extrêmement prudent lors de son utilisation.
Surface chaude : ne touchez pas la partie chaude ou les composants chauffants d e l'appareil.
AVERTISSEMENT : risque de brûlures.

À faire et à ne pas faire

À FAIRE :

Toujours tenir le défroisseur vapeur par la poignée.
Utiliser le défroisseur vapeur avec précaution, étant donné que la surface et la tête vapeur de l'appareil deviennent très chaudes lors de l'utilisation.
Toujours suivre les instructions du fabricant concernant l'entretien de l'appareil
Laisser refroidir le défroisseur vapeur avant de retirer ou de fixer la brosse à tissu.

À NE PAS FAIRE :

Renverser ou incliner le défroisseur vapeur une fois rempli d'eau, au risque de provoquer une fuite d'eau bouillante depuis la tête vapeur pouvant entraîner des blessures graves.
Placer le défroisseur vapeur trop près de la surface du tissu ou appliquer une pression trop forte, au risque de l'endommager.
Remplir le réservoir d'eau lorsque le défroisseur vapeur est allumé et branché sur l'alimentation secteur.
Ajouter des produits aromatiques, alcoolisés ou détergents dans l'appareil, car cela pourrait l'endommager ou rendre son utilisation dangereuse.

Entretien et maintenance

Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou de maintenance, débranchez le défroisseur vapeur de l'alimentation secteur et laissez-le refroidir suffisamment.
Le défroisseur vapeur et ses accessoires ne passent pas au lave-vaisselle.
N'utilisez pas de produit nettoyant ou de détergent agressif ou abrasif.
N'immergez jamais le défroisseur vapeur dans l'eau ni dans tout autre liquide.

Détartrage du réservoir d'eau et élimination du calcaire

Si vous habitez dans une région caractérisée par une eau dure, des dépôts de calcaire peuvent commencer à s'accumuler à l'intérieur du réservoir d'eau. Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser de l'eau déminéralisée avec le défroisseur vapeur.
Du calcaire peut s'accumuler avec le temps et nuire ainsi aux performances du défroisseur vapeur. Il est recommandé d'éliminer le calcaire au moins une fois par mois. Utilisez une solution de détartrage adaptée pour le défroisseur vapeur. Suivez toujours les instructions du fabricant.

Instructions d'utilisation

Avant la première utilisation

Nettoyez la surface extérieure du défroisseur vapeur avec un chiffon doux et humide et séchez-le soigneusement.
Laissez le défroisseur vapeur allumé pendant environ 3 à 4 minutes pour éliminer les impuretés restantes liées à la fabrication.
Il est recommandé d'utiliser le défroisseur vapeur sur un vieux morceau de tissu en coton avant de l'utiliser sur un vêtement, pour vérifier qu'il n'y ait plus d'impuretés.

REMARQUE : lors de la première utilisation du défroisseur vapeur, une légère odeur peut se dégager. Ce phénomène est normal et ne dure pas. Laissez suffisamment de ventilation autour du défroisseur vapeur lorsqu'il est en cours d'utilisation.

Utilisation du Handi Steam Max Pro

ÉTAPE 1 : vérifiez que le défroisseur vapeur est éteint et débranché de l'alimentation secteur. Si nécessaire, fixez la brosse à tissu à la tête vapeur et clipsez-la.
ÉTAPE 2 : pour retirer le réservoir d'eau, poussez le bouton de déverrouillage du réservoir d'eau vers le haut et tirez fermement le réservoir d'eau de façon à le séparer de l'unité principale.
ÉTAPE 3 : à l'aide du verre doseur, remplissez le réservoir d'eau avec 270 ml d'eau maximum. Une fois plein, fixez à nouveau le réservoir d'eau.
ÉTAPE 4 : placez le défroisseur vapeur sur une surface plane et stable, puis branchez-le sur l'alimentation secteur et allumez-le. Le voyant d'alimentation s'allume.
ÉTAPE 5 : appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer le défroisseur vapeur. Le voyant de réglage de vapeur minimale s'allume en rouge pour signaler que le défroisseur vapeur préchauffe.
ÉTAPE 6 : laissez l'appareil préchauffer pendant 30 secondes, puis attendez jusqu'à ce que tous les témoins lumineux s'allument, pour signaler que le défroisseur vapeur a atteint la température requise.
ÉTAPE 7 : pour commencer à utiliser le défroisseur vapeur, placez délicatement la tête vapeur sur le tissu et appuyez sur le bouton vapeur (fixez l'accessoire si nécessaire).
Pour utiliser le réglage de vapeur maximale, appuyez à nouveau sur le bouton vapeur. Pour défroisser le vêtement, réalisez de longs mouvements de haut en bas ou de bas en haut, afin d'éliminer tout pli.
ÉTAPE 8 : une fois le vêtement défroissé, appuyez sur le bouton vapeur jusqu'à ce que le défroisseur vapeur passe en mode veille et débranchez-le de l'alimentation secteur.

REMARQUE : remplissez le réservoir d'eau selon les besoins. Plein, le réservoir d'eau permet environ 15 minutes d'utilisation continue.

Lorsque vous retirez le réservoir d'eau, prenez garde à ne pas toucher la tête vapeur.
ATTENTION : Pendant l'utilisation, le défroisseur vapeur devient très chaud. Faites preuve d'une extrême prudence.

Utilisation de l'accessoire anti-faux plis

La brosse à tissu dilate les mailles du tissu pour une diffusion plus profonde de la vapeur. Elle est idéale pour défroisser des articles plus lourds et plus volumineux tels que les tissus d'ameublement, les rideaux, la literie et les canapés.
L'accessoire anti-faux plis est idéal pour lisser facilement les faux plis ou éliminer les plus tenaces.
Pour utiliser l'accessoire anti-faux plis, suivez d'abord les étapes 1 à 7 de la section « Utilisation du Handi Max Steam Pro ».
ÉTAPE 1 : appuyez sur la poignée pour ouvrir l'accessoire anti-faux plis.
ÉTAPE 2 : placez le tissu que vous souhaitez défroisser dans l'espace situé entre l'accessoire anti-faux plis et la tête vapeur. Relâchez la poignée.

ATTENTION :
assurez-vous de toujours laisser le défroisseur vapeur refroidir complètement avant d'enlever ou d'ajouter l'accessoire anti-faux plis de la tête vapeur.

Coupure automatique de sécurité

Le défroisseur vapeur est équipé d'un dispositif de coupure

automatique de sécurité intelligent qui se déclenche s'il n'a pas été utilisé pendant 10 minutes. Pour réinitialiser la coupure automatique de sécurité, appuyez sur le bouton d'alimentation. Appuyez sur le bouton vapeur pour reprendre le défroissage une fois que le défroisseur est chaud.

Rangement

Rangez le défroisseur vapeur et ses accessoires dans un endroit sec et frais, après avoir vérifié qu'ils sont eux-mêmes froids et secs.
Le réservoir d'eau doit être vidé avant de ranger l'appareil.
N'enroulez jamais le cordon étroitement autour du défroisseur vapeur ; enroulez-le sans le serrer pour éviter de l'endommager.

Spécifications

Code produit : BEL0932
Entrée : 220-240 V ~ 50-60 Hz
Sortie : 1260–1500 W
Capacité du réservoir d'eau : 270 ml

NL I Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.

Veiligheidsinstructies

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale elektriciteitsnet voordat u het apparaat op het stopcontact aansluit.
Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis en ervaring mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben ontvangen over het veilig gebruik van het apparaat en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
Tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan, mogen kinderen geen reinigings- of onderhoudstaken uitvoeren.
Dit apparaat is geen speelgoed.
Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het ingeschakeld is of aan het afkoelen is.
Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken; schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
Gebruik geen andere onderdelen/accessoires dan de bij dit apparaat meegeleverde accessoires
Richt stoom nooit op mens en of dieren of op apparatuur die elektrische componenten bevat, zoals de binnenkant van ovens.
Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u hulpstukken vervangt of monteert.
Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het gaat schoonmaken of onderhouden.
Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.
LET OP: Het apparaat geeft zeer hete stoom af; wees altijd uiterst voorzichtig tijdens gebruik.
Heet oppervlak: raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.
WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar.

Wat u wel en niet moet doen

WEL DOEN:
Houd de kledingstomer altijd vast aan het handvat.
Wees voorzichtig bij het gebruik van de kledingstomer.
Het oppervlak en de stoomkop kunnen erg heet worden.
Altijd de onderhoudsinstructies van de kledingfabrikant opvolgen.
De kledingstomer laten afkoelen voordat u de textielborstel verwijdert of bevestigt.

NIET DOEN:
Kantel de kledingstomer na het vullen met water niet, omdat dit ertoe kan leiden dat kokend water uit de stoomkop lekt. Dit kan ernstig letsel veroorzaken.
Plaats de kledingstomer niet te dicht op het oppervlak van de stof en oefen niet te veel druk uit, omdat dit de stof kan beschadigen.
Vul het waterreservoir niet bij terwijl de kledingstomer is ingeschakeld en de stekker in het stopcontact zit.
Gebruik geen aromatische, alcoholische of reinigingsproducten in het apparaat, omdat het apparaat hierdoor beschadigd kan raken of onveilig kan worden.

Verzorging en onderhoud

Haal de stekker van de kledingstomer altijd uit het stopcontact en laat de kledingstomer voldoende afkoelen (gedurende circa 30 minuten) voordat u deze gaat schoonmaken of onderhoud gaat uitvoeren.
De kledingstomer en bijbehorende accessoires kunnen niet in de vaatwasmachine.
Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen of wasmiddelen.
Dompel de kledingstomer nooit onder in water of een andere vloeistof.

Het waterreservoir ontkalken en de kalkaanslag verwijderen

Als u in een gebied met hard water woont, kan er kalkaanslag ontstaan in het waterreservoir of de accessoires. Als dit gebeurt, wordt aangeraden gedemineraliseerd water voor de kledingstomer te gebruiken.
Er kan na verloop van tijd kalkaanslag ontstaan, die de prestaties van de kledingstomer kan beïnvloeden. Het wordt aanbevolen om minstens eenmaal per maand kalkaanslag te verwijderen.
Gebruik een speciale oplossing voor het verwijderen van kalkaanslag die geschikt is voor gebruik in de kledingstomer.
Volg altijd de instructies van de fabrikant op.

Gebruiksinstructies

Vóór gebruik

Maak de buitenkant van de kledingstomer schoon met een zachte, vochtige doek en droog de buitenkant grondig af.
Laat de kledingstomer ongeveer 3 tot 4 minuten stomen om eventuele onzuiverheden te verwijderen die tijdens de productie zijn achtergebleven.
Het wordt aanbevolen om een oud stuk katoen te stomen voordat u het gewenste kledingstuk stoomt, om te controleren of alle onzuiverheden zijn verwijderd.

OPMERKING: Wanneer u de kledingstomer voor de eerste keer gebruikt, kan deze een lichte geur verspreiden.
Dit is normaal en zal snel verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie rond de kledingstomer wanneer deze in gebruik is.

De Handi Steam Max Pro gebruiken

STAP 1: Controleer of de kledingstomer uitgeschakeld is en of de stekker uit het stopcontact is gehaald. Bevestig indien nodig de textielborstel op de stoomkop en klik deze vast.
STAP 2: Om het waterreservoir te verwijderen, duwt u de ontgrendelknop van het waterreservoir omhoog en trekt u het waterreservoir krachtig weg van de hoofdunit van de kledingstomer.
STAP 3: Vul met de maatbeker het waterreservoir met maximaal 270 ml water. Plaats het gevulde waterreservoir terug.
STAP 4: Plaats de kledingstomer op een vlakke, stabiele ondergrond, steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in. Het voedingslampje gaat branden.
STAP 5: Schakel de kledingstomer in met de aan/uit-knop. Het indicatielampje voor de minimale stoomstand knippert rood om aan te geven dat de kledingstomer wordt voorverwarmd.
STAP 6: Na ongeveer 30 seconden voorverwarmen gaan alle indicatorlampjes branden om aan te geven dat de kledingstomer de benodigde temperatuur heeft bereikt.
STAP 7: Om te beginnen met stomen, drukt u de stoomkop (met het hulpstuk stevig op zijn plaats, indien nodig) voorzichtig tegen de stof en houdt u de stoomknop ingedrukt. Om de maximale stoomstand te gebruiken, drukt u nogmaals op de stoomknop. Stoom het kledingstuk voorzichtig met lange, rechte, neerwaartse bewegingen om kreuken of vouwen te verwijderen.
STAP 8: Zodra het kledingstuk is gestoomd, drukt u op de stoomknop tot de kledingstomer in de stand-bymodus staat en haalt u de stekker uit het stopcontact.

OPMERKING: Vul het waterreservoir indien nodig bij. Met één keer volledig vullen kunt u circa 15 minuten continu stomen.
Let op dat u de stoomkop niet aanraakt wanneer u het waterreservoir verwijdert.
LET OP: Tijdens het gebruik wordt de kledingstomer zeer heet. Wees uiterst voorzichtig.

Het hulpstuk voor plooien gebruiken

De textielborstel opent het weefsel van de stof voor een diepere verspreiding van stoom. Ideaal voor het stomen van zwaardere en grotere voorwerpen zoals autobekleding, gordijnen, beddengoed en banken.
Het hulpstuk voor plooien is ideaal voor het eenvoudig gladstrijken van plooien of het verwijderen van hardnekkige kreukels.
STAP 1: Druk het handvat in om het hulpstuk voor plooien te openen.
STAP 2: Plaats de stof die u wilt stomen in de ruimte tussen het hulpstuk en de stoomkop. Laat het handvat los.

LET OP: Laat de kledingstomer altijd volledig afkoelen voordat u het hulpstuk voor plooien van de stoomkop verwijdert of erop bevestigt.

Automatische uitschakelfunctie voor veiligheid

De kledingstomer is voorzien van een intelligente automatische uitschakelfunctie die wordt geactiveerd als het 10 minuten niet is gebruikt. Druk op de aan/uit-knop om de automatische uitschakelfunctie voor veiligheid te resetten. Om verder te gaan met stomen drukt u op de stoomknop zodra de stomer is opgewarmd.

Opbergen

Controleer voordat u de kledingstomer op een koele, droge plaats opbergt of de kledingstomer en eventuele accessoires koel, schoon en droog zijn.
Het waterreservoir dient leeg te zijn voordat u het opbergt.
Wikkel het snoer nooit strak om de kledingstomer, maar losjes, om schade te voorkomen.

Specificaties

Productcode: BEL0932
Invoer: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Uitvoer: 1260–1500 W
Capaciteit waterreservoir: 270 ml.

DE I Bitte bewahren Sie diese Informationen zur späteren Verwendung auf.

Sicherheitshinweise

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen dieses Gerät nur verwenden, wenn sie in dessen sichere Verwendung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen oder überwacht werden.
Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt werden kann, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.
Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
Das Gerät muss sich auch, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Ersatz-/Zubehörteile.
Richten Sie den Dampf nicht auf Personen oder Tiere oder in Richtung von Geräten mit elektrischen Komponenten, wie etwa den Innenraum eines Backofens.
Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder anbringen.
Ziehen Sie nach der Verwendung des Geräts immer den Netzstecker und vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung oder Wartung, dass es vollständig abgekühlt ist.
Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen.
Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.
ACHTUNG: Das Gerät setzt sehr heißen Dampf frei und ist daher stets mit äußerster Vorsicht zu verwenden.
Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.
WARNUNG: Verbrühungsgefahr.

Wichtig beim Umgang

WAS SIE TUN SOLLTEN:
Halten Sie das Dampfgerät für Kleidung immer am Griff.
Seien Sie bei der Verwendung des Dampfgeräts für Kleidung vorsichtig, da Oberfläche und Dampfkopf sehr heiß werden.
Befolgen Sie stets die Pflegehinweise des Textilienherstellers.
Lassen Sie das Dampfgerät für Kleidung abkühlen, bevor Sie die Stoffbürste entfernen oder anbringen.

WAS SIE VERMEIDEN SOLLTEN:
Neigen Sie die mit Wasser befüllte Dampfbürste nicht und kippen Sie sie nicht um, da sonst kochendes Wasser aus dem Dampfkopf austreten und schwere Verletzungen verursachen könnte.
Positionieren Sie das Dampfgerät für Kleidung nicht zu nahe an der Oberfläche der Textilien bzw. üben Sie nicht zu viel Druck aus, da dies zu Beschädigungen führen könnte.
Füllen Sie den Wassertank nicht nach, während das Dampfgerät für Kleidung eingeschaltet und an das Stromnetz angeschlossen ist.
Geben Sie keine aromatischen, alkoholischen oder Reinigungsmittelprodukte in das Gerät, da dies das Gerät beschädigen oder die Verwendung unsicher machen kann.

Pflege und Wartung

Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung immer den Netzstecker des Dampfgeräts für Kleidung aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
Das Dampfgerät für Kleidung und seine Zubehörteile sind nicht für die Verwendung in der Spülmaschine geeignet.
Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.
Das Dampfgerät für Kleidung darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

Entkalken des Wassertanks und Entfernen von Kalkablagerungen

Wenn Sie in einer Gegend mit hartem Wasser leben, können sich Kalkablagerungen im Wasserbehälter oder am Zubehör bilden. In diesem Fall wird empfohlen, das Dampfgerät für Kleidung mit destilliertem Wasser zu verwenden.
Im Laufe der Zeit kann sich Kalk ablagern und die Leistung des Dampfgeräts für Kleidung beeinträchtigen. Es wird empfohlen, Kalkablagerungen mindestens einmal im Monat zu entfernen. Verwenden Sie eine Lösung zum Entfernen von Kalkablagerungen, die für die Verwendung mit einem Dampfgerät für Kleidung geeignet ist. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers.

Gebrauchsanweisung

Vor der ersten Verwendung

Reinigen Sie die Oberfläche des Dampfgeräts für Kleidung mit einem weichen, feuchten Tuch und trocknen Sie sie gründlich.
Lassen Sie das Dampfgerät für Kleidung ca. 3-4 Minuten lang Dampf produzieren, um Verunreinigungen zu entfernen, die während der Produktion eventuell zurückgeblieben sind.
Es wird empfohlen, vor dem Glätten Ihres gewählten Kleidungsstücks ein altes Stück Baumwolle mit Dampf zu behandeln, um zu überprüfen, ob Verunreinigungen entfernt wurden.

HINWEIS: Wenn Sie die Dampfbürste zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Lassen Sie das Dampfgerät für Kleidung während des Gebrauchs ausreichend belüftet.

Verwendung der Dampfbürste Max Pro

SCHRITT 1: Überprüfen Sie, ob die Dampfbürste ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist. Befestigen Sie die Textilbürste bei Bedarf am Dampfkopf, indem Sie sie an ihrer Position einrasten lassen.
SCHRITT 2: Drücken Sie zum Entfernen des Wassertanks die Entriegelungstaste des Wassertanks nach oben und ziehen Sie den Wasserbehälter fest vom Dampfgerät für Kleidung ab.
SCHRITT 3: Befüllen Sie den Wassertank mithilfe des Messbechers mit max. 270 ml Wasser. Setzen Sie den Wassertank wieder ein, sobald er voll ist.
SCHRITT 4: Stellen Sie die Dampfbürste auf eine ebene, stabile Oberfläche, schließen Sie diese an und schalten Sie diese über das Stromnetz ein. Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
SCHRITT 5: Betätigen Sie die Ein-/Austaste, um die Dampfbürste einzuschalten. Die Kontrollleuchte für die min. Dampfeinstellung blinkt rot, um zu signalisieren, dass die Dampfbürste vorheizt.
SCHRITT 6: Nach ca. 30 Sekunden Vorheizen leuchten alle Kontrollleuchten auf, um anzuzeigen, dass die Dampfbürste die erforderliche Temperatur erreicht hat.
SCHRITT 7: Drücken Sie den Dampfkopf (bei Bedarf mit dem sicher befestigten Aufsatz) sanft gegen das Gewebe und drücken Sie die Dampftaste. Um die max. Dampfeinstellung zu verwenden, drücken Sie erneut die Dampftaste. Behandeln Sie das Kleidungsstück mit langen, geraden, nach unten gerichteten Bewegungen vorsichtig mit Dampf, um Falten oder Knitter zu entfernen.
SCHRITT 8: Sobald das Kleidungsstück geglättet wurde, drücken Sie die Dampftaste, bis die Dampfbürste in den Standby-Modus wechselt und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

HINWEIS: Füllen Sie den Wassertank bei Bedarf nach. Eine max. Füllung bietet ca. 15 Minuten Dauerbetrieb.
Achten Sie beim Entfernen des Wasserbehälters darauf, den Dampfkopf nicht zu berühren.
ACHTUNG: Während des Betriebs wird das Dampfgerät für Kleidung sehr heiß. Gehen Sie mit äußerster Vorsicht vor.

Verwendung des Faltenaufsatzes

Die Stoffbürste öffnet das Gewebe, damit sich der Dampf besser verteilen kann. Ideal zum Glätten schwerer und sperriger Gegenstände wie Autopolster, Vorhänge, Bettwäsche und Sofas geeignet.
Der Faltenaufsatz ist ideal, um Falten leicht zu glätten oder hartnäckige Falten zu entfernen.
SCHRITT 1: Halten Sie den Griff gedrückt, um den Faltenaufsatz zu öffnen.
SCHRITT 2: Legen Sie den Stoff, den Sie glätten möchten, zwischen den Faltenaufsatz und den Dampfkopf. Lösen Sie den Griff.

ACHTUNG: Achten Sie immer auf eine vollständige Abkühlung der Dampfbürste, bevor Sie den Faltaufsatz zum Dampfkopf hinzufügen oder vom Dampfkopf abnehmen.

Automatische Sicherheitsabschaltung

Die Dampfbürste ist mit einer intelligenten automatischen Sicherheitsabschaltung ausgestattet, die sich aktiviert, wenn das Gerät 10 Minuten lang nicht verwendet wurde. Um die automatische Sicherheitsabschaltung zurückzusetzen, drücken Sie die Ein-/Austaste. Um das Glätten fortzusetzen, drücken Sie die Dampftaste, nachdem sich die Dampfbürste aufgeheizt hat.
Lagerung Stellen Sie vor der Lagerung an einem kühlen, trockenen Ort sicher, dass das Dampfgerät für Kleidung abgekühlt, sauber und trocken ist.
Der Wassertank sollte vor der Lagerung leer sein.
Wickeln Sie das Kabel niemals fest um das Dampfgerät für Kleidung. Wickeln Sie es lose auf, um Schäden zu vermeiden.

Spezifikationen

Produktcode: BEL0932
Eingangsspannung:
220-240 V ~ 50-60 Hz
Ausgangsleistung: 1260-1500 W
Fassungsvermögen des Wassertanks: 270 ml

ES I Conserve estas instrucciones como referencia futura.

Instrucciones de seguridad

Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
Compruebe que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
Pueden utilizar este dispositivo niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia, solo bajo supervisión o mientras se les enseña a usar el dispositivo de forma segura y entendiendo los riesgos que conlleva.
Evite que los niños jueguen con el dispositivo.
A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar tareas de limpieza ni labores de mantenimiento.
Este dispositivo no es un juguete.
Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no

funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes.
Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
No lo desconecte de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe suavemente.
No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
No utilice piezas ni accesorios que no sean los que se incluyen con este aparato.
No dirija el vapor hacia personas, animales ni ningún equipo que contenga componentes eléctricos, como el interior de un horno.
Apague el dispositivo y desenchúfelo de la corriente eléctrica antes de cambiar o colocar accesorios.
Desenchufe siempre el dispositivo después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo o realizar alguna labor de mantenimiento.
No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico.
No debe utilizarse para fines comerciales.

PRECAUCIÓN: El dispositivo emite vapor muy caliente, por lo que debe extremar las precauciones durante su uso.
Superficie caliente: no toque las partes calientes ni los componentes calefactores del dispositivo.

ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras.

Qué hacer y qué no

QUÉ HACER:
Sujetar siempre el vaporizador de ropa por el mango.
Usar el vaporizador de ropa con mucha precaución, ya que la superficie y el cabezal de vapor estarán muy calientes.
Seguir siempre las instrucciones del fabricante sobre el cuidado de la prenda de ropa.
Dejar enfriar el vaporizador de ropa antes de extraer o acoplar el cepillo de tejido.

QUÉ NO HACER:
Inclinar el vaporizador de ropa cuando esté lleno de agua, ya que podría verterse agua hirviendo y provocar lesiones graves.
Colocar el vaporizador de ropa demasiado cerca de la prenda o aplicar demasiada presión, ya que esto podría provocar daños.
Rellenar el depósito de agua con el vaporizador de ropa encendido y enchufado a la red eléctrica.
Añadir productos aromáticos, con alcohol o detergentes al aparato, ya que podrían dañarlo o hacer que no sea seguro para su uso.

Cuidados y mantenimiento

Desconecte siempre el vaporizador de la corriente eléctrica y deje que se enfríe lo suficiente antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza.
Ni el vaporizador de ropa ni ninguno de sus accesorios son aptos para el lavavajillas.
No utilice productos de limpieza ni detergentes abrasivos.
Nunca sumerja el vaporizador de ropa en agua ni en ningún otro líquido.

Descalcificación del depósito de agua y limpieza de la cal

Si vive en una zona donde el agua es dura, es posible que se empiecen a acumular restos de cal en el depósito de agua o en los accesorios. Si esto ocurre, es recomendable usar agua desmineralizada en el vaporizador de ropa.
La cal puede acumularse con el tiempo y puede afectar al rendimiento del vaporizador de ropa. Se recomienda retirar la cal al menos una vez al mes. Utilice una solución para eliminar la cal que sea adecuada para el uso en un vaporizador de ropa. Siga siempre las instrucciones del fabricante.

Instrucciones de uso

Antes del primer uso

Limpie la superficie externa del vaporizador de ropa con un paño suave y húmedo y séquela bien.
Deje que el vaporizador de ropa suelte vapor durante aproximadamente 3-4 minutos para eliminar las impurezas que puedan haber quedado durante la preparación.
Se recomienda vaporizar una pieza de algodón vieja antes de hacerlo sobre la prenda de ropa preferida para comprobar que se han eliminado todas las impurezas.

NOTA: Es posible que el vaporizador de ropa desprenda un ligero olor cuando se utilice por primera vez. Es algo normal y desaparece pronto. Utilice el vaporizador de ropa en una zona bien ventilada.
Se recomienda vaporizar una pieza de algodón vieja antes de hacerlo sobre la prenda de ropa preferida para comprobar que se han eliminado todas las impurezas.
NOTA: Es posible que el vaporizador de ropa desprenda un ligero olor cuando se utilice por primera vez. Es algo normal y desaparece pronto. Utilice el vaporizador de ropa en una zona bien ventilada.

Uso del Handi Steam Max Pro

PASO 1: Compruebe que el vaporizador de ropa esté apagado y desenchufado de la red eléctrica. Si es necesario, coloque el cepillo de tejido en el cabezal de vapor, presionándolo hasta que haga clic.
PASO 2: Para extraer el depósito de agua, empuje el interruptor de liberación hacia arriba y tire firmemente hacia fuera del cuerpo del vaporizador de ropa.
PASO 3: Utilice la jarra medidora para llenar el depósito de agua con un máximo de 270 ml. Una vez lleno, vuelva a colocar el depósito de agua en su sitio.
PASO 4: Coloque el vaporizador de ropa sobre una superficie plana y estable y, a continuación, enchúfelo a la corriente eléctrica. El indicador de encendido se iluminará.
PASO 5: Pulse el botón de encendido para conectar el vaporizador de ropa. La luz indicadora del ajuste de vapor mínimo parpadeará en rojo para indicar que el vaporizador de ropa se está precalentando.
PASO 6: Después de unos 30 segundos de precalentamiento, todas las luces indicadoras de encendido se iluminarán para indicar que el vaporizador de ropa ha alcanzado la temperatura adecuada.
PASO 7: Para empezar a aplicar el vapor, presione con suavidad el cabezal de vapor (con el accesorio bien colocado, si fuera necesario) contra la tela mientras presiona el botón activador de vapor. Para utilizar el ajuste de vapor máximo, vuelva a pulsar el botón de vapor. Libere con cuidado el vapor sobre la prenda con movimientos prolongados, rectos y hacia abajo para eliminar las arrugas y los pliegues.
PASO 8: Una vez alisada la prenda con el vaporizador, presione el botón de vapor hasta que el vaporizador de ropa entre en modo de espera y desenchúfelo de la corriente.

NOTA: Rellene el depósito de agua cuando sea necesario; si se ha llenado al máximo, se puede usar durante unos 15 minutos de forma continuada.
Al retirar el depósito de agua, tenga cuidado de no tocar el cabezal de vapor.
PRECAUCIÓN: Durante el funcionamiento, el vaporizador de ropa se calentará mucho. Extreme la precaución.

Uso del accesorio para las arrugas

El cepillo de tejido abre los tejidos para una difusión de vapor más profunda. Es ideal para vaporizar artículos más pesados y voluminosos, como tapicería de automóviles, cortinas, ropa de cama y sofás.
El accesorio para las arrugas es ideal para alisar las prendas fácilmente o eliminar las arrugas rebeldes.
PASO 1: Presione el mango para abrir el accesorio para las arrugas.
PASO 2: Coloque la tela que desea vaporizar en el espacio entre el accesorio para las arrugas y el cabezal de vapor. Suelte el mango.

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que el vaporizador de ropa se haya enfriado completamente antes de añadir o quitar el accesorio para las arrugas del cabezal de vapor.

Apagado automático de seguridad

El vaporizador de ropa está equipado con una función inteligente de apagado automático de seguridad que se activa si el producto no se ha utilizado durante 10 minutos. Para revertir el apagado automático de seguridad, presione el botón de encendido. Presione el botón de vapor para reanudar la vaporización una vez que el vaporizador de ropa se haya calentado.

Almacenamiento

Antes de almacenar el aparato en un lugar fresco y seco, compruebe que el vaporizador de ropa y los accesorios están fríos, limpios y secos.
El depósito de agua debe estar vacío antes de guardarlo.
No enrolle el cable con fuerza alrededor del vaporizador de ropa; enróllelo sin apretar para evitar causar daños.

Especificaciones

Código del producto: BEL0932
Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Salida: 1260–1500 W
Capacidad del depósito de agua: 270 ml

IT I Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

Istruzioni di sicurezza

Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario attenersi alle precauzioni di sicurezza di base.
Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
I bambini a partire da 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con un grado di conoscenza ed esperienza insufficiente possono utilizzare questo apparecchio solo in presenza di un supervisore o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sul suo utilizzo e sui rischi associati.
Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
I bambini non possono effettuare operazioni di manutenzione e pulizia, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano in presenza di un supervisore.
Questo apparecchio non è un giocattolo.
Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o in caso di cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto onde evitare possibili lesioni.
Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente, rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso e in fase di raffreddamento.
Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
Non rimuovere l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile spegnerlo e rimuovere la spina con cautela.
Non tirare o trasportare l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione.
Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
Non utilizzare parti o accessori diversi da quelli forniti con l'apparecchio.
Non dirigere il vapore verso persone, animali o qualsiasi apparecchiatura contenente componenti elettrici, come la parte interna del forno.
Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica prima di sostituire o montare gli accessori.
Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente dopo l'uso e farlo raffreddare completamente prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.
Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.

ATTENZIONE: l'apparecchio emette vapore molto caldo; prestare sempre la massima attenzione durante l'uso.
Superficie calda: non toccare la superficie calda o i componenti dell'apparecchio che generano calore.

AVVERTENZA: pericolo di ustioni!

Cosa fare e cosa non fare

COSA FARE:
tenere sempre la stiratrice a vapore dal manico.
Prestare la massima attenzione quando si utilizza la stiratrice a vapore poiché la superficie e la testina di nebulizzazione diventano molto calde.
Seguire sempre le istruzioni per la cura fornite dal produttore dell'indumento.
Far raffreddare la stiratrice a vapore prima di rimuovere o collegare l'accessorio spazzola per tessuti.

COSA NON FARE:
capovolgere o inclinare la stiratrice a vapore dopo averla riempita d'acqua, poiché l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire dalla testina di nebulizzazione e causare gravi lesioni personali.
Avvicinare eccessivamente la stiratrice a vapore alla superficie o al tessuto o esercitare una pressione eccessiva per evitare danni.
Riempire il serbatoio dell'acqua quando la stiratrice a vapore è accesa e collegata alla presa di corrente.
Aggiungere prodotti aromatici, a base alcolica o detergenti nell'apparecchio, in quanto potrebbero danneggiarlo o renderne pericoloso l'utilizzo.

Cura e manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare sempre la stiratrice a vapore dall'alimentazione elettrica e lasciarla raffreddare a sufficienza.
La stiratrice a vapore e gli accessori non possono essere lavati in lavastoviglie.
Non utilizzare spugne o detergenti aggressivi o abrasivi.
Non immergere la stiratrice a vapore nell'acqua né in liquidi di altro tipo.

Svuotamento del serbatoio dell'acqua e rimozione del calcare

Se l'acqua del rubinetto è dura, è possibile che si formino depositi calcarei all'interno del serbatoio dell'acqua o degli accessori. In tal caso, si consiglia di utilizzare acqua demineralizzata con la stiratrice a vapore.
Nel corso del tempo, il calcare può depositarsi e compromettere le prestazioni dell'apparecchio.
Si consiglia di rimuovere il calcare almeno una volta al mese. Utilizzare una soluzione di rimozione adatta alle stiratrici a vapore. Seguire sempre le istruzioni del produttore.

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo

Pulire la superficie esterna della stiratrice a vapore con un panno morbido e umido e asciugare accuratamente l'apparecchio.
Far uscire il vapore per circa 3-4 minuti per rimuovere dalla stiratrice eventuali impurità residue accumulate in fase di produzione.
Per verificare che le impurità siano state rimosse, è consigliabile fare una prova su un vecchio indumento di cotone prima di utilizzare la stiratrice sul proprio abito preferito.

NOTA: la prima volta che si utilizza la stiratrice a vapore, si potrebbe percepire un lieve odore. Questo fenomeno è normale e scompare in breve tempo. Assicurarsi che l'ambiente sia sufficientemente ventilato durante l'uso della stiratrice a vapore.

Utilizzo del ferro da stiro a vapore portatile Max Pro

FASE 1: accertarsi che la stiratrice a vapore sia spenta e scollegata dall'alimentazione elettrica. Se necessario, collegare la spazzola per tessuti alla testina del vapore, quindi farla scattare in posizione.
FASE 2: per rimuovere il serbatoio dell'acqua, premere l'interruttore di sgancio del verso l'alto ed estrarre il serbatoio dell'acqua dal corpo principale della stiratrice a vapore.
FASE 3: utilizzando il misurino, riempire il serbatoio dell'acqua con 270 ml di acqua al massimo. Reinserire il serbatoio dell'acqua.
FASE 4: posizionare la stiratrice a vapore su una superficie piana e stabile, quindi collegarla alla presa di corrente e accenderla. La spia di alimentazione si accende.
FASE 5: premere il pulsante di accensione per accendere la stiratrice a vapore. La spia d'impostazione del vapore min. lampeggia in rosso per indicare che la stiratrice a vapore si sta riscaldando.
FASE 6: dopo circa 30 secondi di preriscaldamento, tutte le spie si accendono per segnalare che la stiratrice ha raggiunto la temperatura richiesta.
FASE 7: per avviare la stiratura, poggiare delicatamente la testina di nebulizzazione (se necessario con l'accessorio inserito) sull'indumento e premere la levetta del vapore. Per utilizzare l'impostazione vapore max, premere nuovamente il pulsante del vapore. Procedere alla stiratura con attenzione, eseguendo ampi movimenti verticali dall'alto verso il basso per rimuovere eventuali pieghe o grinze.
FASE 8: dopo aver stirato l'indumento, premere il pulsante del vapore finché la stiratrice a vapore non entra in modalità standby, quindi scollegarla dall'alimentazione principale.

NOTA: rabboccare il serbatoio dell'acqua secondo necessità. Il serbatoio completamente pieno offre un'autonomia di circa 12–15 minuti di utilizzo continuo.
Quando si rimuove il serbatoio dell'acqua, prestare attenzione a non toccare la testina di nebulizzazione.

ATTENZIONE: durante l'uso la stiratrice a vapore si scalda molto. Prestare molta attenzione.

Utilizzo dell'accessorio per pieghe

La spazzola per tessuti permette di aprire le fibre del tessuto per far penetrare meglio il vapore.
È ideale per la nebulizzazione di oggetti più pesanti e ingombranti come tappezzeria per auto, tende, biancheria da letto e divani.
L'accessorio per pieghe è ideale per eliminare facilmente le pieghe più ostinate.

Utilizzo dell'accessorio per pieghe

FASE 1: premere il manico per aprire l'accessorio per pieghe.
FASE 2: Inserire il tessuto da stirare nello spazio tra l'accessorio per pieghe e la testina del vapore. Rilasciare il manico.

ATTENZIONE: assicurarsi sempre che la stiratrice a vapore si sia raffreddata completamente prima di aggiungere o rimuovere l'accessorio per pieghe dalla testina del vapore.

Spegnimento automatico di sicurezza

La stiratrice a vapore è dotata di un dispositivo di sicurezza automatico intelligente che si attiva se non viene utilizzata per 10 minuti.
Per reimpostare il dispositivo di sicurezza automatico, premere il pulsante di accensione. Premere il pulsante del vapore per riprendere la stiratura, una volta che la stiratrice si è riscaldata.

Conservazione

Prima di riporre la stiratrice a vapore e i relativi accessori in un luogo fresco e asciutto, verificare che si siano raffreddati e che siano puliti e asciutti.
Inoltre, accertarsi che il serbatoio dell'acqua sia vuoto prima di riporre la stiratrice.
Non avvolgere mai il cavo attorno alla stiratrice a vapore; non avvolgerlo troppo stretto per evitare danni.

Specifiche

Codice prodotto: BEL0932
Ingresso: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Uscita: 1260–1500 W
Capacità del serbatoio dell'acqua: 270 ml

PL I Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

Instrukcje bezpieczeństwa

Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
Produkt nie jest przeznaczony do zabawy, dlatego dzieci powinny używać go pod nadzorem.
Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane w trakcie tych czynności.
Ten produkt nie jest zabawką.
Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub jakakolwiek część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały one upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo
Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód – należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
Nie wolno używać żadnych części ani akcesoriów innych niż dostarczone wraz z urządzeniem.
Nie należy kierować strumienia pary na ludzi, zwierzęta ani urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak wnętrze piekarnika.
Przed wymianą lub zamontowaniem akcesoriów należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania sieciowego.
Zawsze należy odłączać urządzenie od zasilania po użyciu oraz pozostawiać do ostygnięcia przed czyszczeniem lub konserwacją.
Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
Nie należy go używać do celów komercyjnych.

UWAGA: Urządzenie emituje bardzo gorącą parę. Podczas jego użytkowania należy zachować szczególną ostrożność. Gorąca powierzchnia – nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.

OSTRZEŻENIE: niebezpieczeństwo oparzenia.

Zalecenia i ostrzeżenia

ZALECENIA:
Zawsze trzymaj parownicę do ubrań za uchwyt.
Podczas korzystania z parownicy do ubrań należy zachować ostrożność, ponieważ powierzchnia i głowica urządzenia nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta ubrania. Poczekaj, aż parownica do ubrań ostygnie, zanim zdejmiesz lub zamocujesz nasadkę ze szczotką do ubrań.

ZAKAZY:
Po napełnieniu parownicy do ubrań wodą nie należy jej przechylać, ponieważ może spowodować to wyciek wrzącej wody z głowicy parowej i poważne obrażenia.
Nie należy ustawiać parownicy do ubrań zbyt blisko powierzchni tkaniny lub stosować zbyt wysokiego ciśnienia, ponieważ może to spowodować uszkodzenia.
Nie należy napełniać zbiornika na wodę, gdy parownica jest włączona i podłączoną do źródła zasilania.
Nie należy dodawać do urządzenia aromatów, alkoholi ani detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie lub spowodować, że korzystanie z urządzenia będzie niebezpieczne.

Konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze odłączyć parownicę do ubrań od zasilania i poczekać, aż wystarczająco ostygnie.
Parownica do ubrań i jej akcesoria nie nadają się do mycia w zmywarce.
Do czyszczenia nie należy używać silnych środków czyszczących ani detergentów.
Parownicy do ubrań nie wolno zanurzać w wodzie ani innym płynie.

Usuwanie kamienia ze zbiornika wody i usuwanie osadu

Jeśli mop używany jest w obszarach o twardej wodzie, wapń może zacząć gromadzić się wewnątrz zbiornika wody lub akcesoriów. W takim przypadku zalecamy napełnianie parownicy do ubrań wodą zdemineralizowaną.
Wraz z upływem czasu może dochodzić do osadzania się kamienia, który będzie wpływać na działanie parownicy do ubrań. Zaleca się usuwanie kamienia co najmniej raz w miesiącu. W tym celu należy użyć roztworu do usuwania kamienia, który jest odpowiedni do stosowania z parownicą do ubrań. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta.

Instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem

Umyj zewnętrzną stronę parownicy do ubrań miękką, wilgotną szmatką i dokładnie wysusz urządzenie.
Parownicy do ubrań nie wolno zanurzać w wodzie ani innym płynie.
Należy włączyć strumień pary na 3-4 minuty, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia, które mogły pozostać w urządzeniu podczas produkcji.
Przed prasowaniem wybranego ubrania zaleca się wyprasowanie starej bawełnianej tkaniny, aby sprawdzić, czy usunięto wszelkie zanieczyszczenia.

UWAGA: przy pierwszym użyciu parownicy do ubrań może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i wkrótce ustąpi. Należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół parownicy do ubrań podczas pracy.

Korzystanie z parownicy ręcznej Max Pro

KROK 1: sprawdź, czy parownica jest wyłączona i odłączona od źródła zasilania. W razie potrzeby przymocuj szczotkę do ubrań do głowicy parowej i wciśnij ją na miejsce.
KROK 2: aby wyjąć zbiornik wody, przesuń w górę przełącznik zwalniający zbiornik wody i wyciągnij go mocno z urządzenia.
KROK 3: korzystając z miarki, napełnij zbiornik wodą do poziomu 270 ml. Po napełnieniu zbiornika ponownie zamontuj go w urządzeniu.
KROK 4: umieść parownicę do ubrań na płaskiej, stabilnej powierzchni i podłącz ją do zasilania sieciowego. Zapali się wskaźnik zasilania.
KROK 5: naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć parownicę do ubrań. Kontrolka minimalnego ustawienia pary zacznie migać na czerwono, sygnalizując, że urządzenie się nagrzewa.
KROK 6: po około 30 sekundach kontrolki będą świecić w sposób ciągły, sygnalizując, że parownica do ubrań osiągnęła wymaganą temperaturę.
KROK 7: aby rozpocząć prasowanie parowe, delikatnie przyłóż głowicę parową (jeśli jest to konieczne, z przymocowaną nasadką) do materiału i przytrzymaj przycisk włączania pary. Aby użyć maksymalnego ustawienia pary, ponownie naciśnij przycisk pary. Przeciągnij głowicę po materiale długimi, prostymi, pionowymi ruchami w dół, by za pomocą pary pozbyć się fałd oraz zagnieceń.
KROK 8: po wyprasowaniu ubrania naciskaj przycisk pary, aż parownica do ubrań przejdzie w tryb gotowości i wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

UWAGA: uzupełniaj wodę w zbiorniku według potrzeby. Pełny zbiornik pozwala na nieprzerwaną pracę urządzenia przez około 15 minut. Podczas wyjmowania zbiornika na wodę, należy uważać, by nie dotknąć głowicy parownicy ręką.
UWAGA: Podczas pracy parownica do ubrań może nagrzewać się do wysokich temperatur. Należy zachować szczególną ostrożność.

Korzystanie z nasadki do prasowania

Szczotka do ubrań otwiera splot tkaniny, co umożliwia głębsze przenikanie pary. Świetnie sprawdza się do parowania grubszych tkanin i bardziej masywnych rzeczy, takich jak tapicerka samochodowa, zasłony, pościel i sofy.
Nasadka do prasowania jest idealna do rozprasowywania zmarszczek materiału oraz do usuwania uporczywych zagnieceń.
KROK 1: naciśnij uchwyt, aby otworzyć nasadkę.
KROK 2: włóż tkaninę, którą chcesz prasować, w przestrzeń między nasadką a głowicą urządzenia. Zwolnij uchwyt.

UWAGA: przed nałożeniem nasadki na głowicę parową lub jej zdjęciem należy poczekać, aż parownica do ubrań ostygnie.

Automatyczny wyłącznik bezpieczeństwa

Parownica do ubrań jest wyposażona w inteligentny, automatyczny wyłącznik bezpieczeństwa, który włącza się, jeśli urządzenie nie było używane przez 10 minut. Aby zresetować automatyczny wyłącznik bezpieczeństwa, należy nacisnąć przycisk zasilania. Naciśnij przycisk pary, aby wznowić prasowanie po nagrzaniu się urządzenia.

Przechowywanie

Przed schowaniem parownicy do ubrań w chłodnym, suchym miejscu należy sprawdzić, czy urządzenie i akcesoria są chłodne, czyste i suche. Przed schowaniem urządzenia należy opróżnić zbiornik na wodę.
Nigdy nie należy owijać ściśle przewodu wokół parownicy do ubrań. Należy owinąć go luźno, aby uniknąć uszkodzenia.

Specyfikacje

Kod produktu: BEL0932
Wejście: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Wyjście: 1260-1500 W
Pojemność zbiornika na wodę: 270 ml

EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment

This symbol on the product, its batteries or its packaging means that this product and any batteries it contains must not be disposed of with household waste. Instead, it is the user's responsibility to hand this over to an applicable collection point for the recycling of batteries and electrical and electronic equipment. This separate collection and recycling will help to conserve natural resources and prevent potential negative consequences for human health and the environment due to the possible presence of hazardous substances in batteries and electrical and electronic equipment, which could be caused by inappropriate disposal. Some retailers provide take-back services which allow the user to return exhausted equipment for appropriate disposal. **It is the user's responsibility to delete any data on electrical and electronic equipment prior to disposal.** For more information about where to drop batteries, electrical and electronic waste off, please contact the local city/municipality office, household waste disposal service, or the retailer.

FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques

Ce symbole figurant sur le produit, ses piles ou son emballage, signifie que ce produit et toutes les piles qu'il contient ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de les remettre à un point de collecte approprié destiné au recyclage des piles et des équipements électriques et électroniques. Cette collecte sélective et ce recyclage contribuent à préserver les ressources naturelles et à prévenir les conséquences négatives potentielles sur la santé et l'environnement, liées à la présence possible de substances dangereuses dans les piles/batteries et les équipements électriques et électroniques, pouvant être causées par une élimination inadéquate des déchets. Certains revendeurs proposent des services de reprise qui permettent à l'utilisateur de renvoyer les équipements usagés pour une mise au rebut appropriée. **Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer toutes les données situées sur les équipements électriques et électroniques avant la mise au rebut.** Pour plus d'informations sur les centres de collecte des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre mairie, votre déchetterie locale ou le revendeur du produit.

NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische enelektronische apparatuur

Dit symbool op het product, de batterijen of de verpakking betekent dat dit product en de batterijen die het bevat, niet met het huishoudelijk afval mogen worden afgevoerd. In plaats daarvan is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om deze in te leveren bij een geschikt inzamelpunt voor het recyclen van batterijen en elektrische en elektronische apparatuur. Deze gescheiden inzameling en recycling draagt bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en voorkomt potentiële schade aan de volksgezondheid en het milieu, aangezien batterijen en elektrische en elektronische apparaten gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die bij verkeerde afvalverwerking kunnen vrijkomen. Sommige verkopers bieden terugbrengdiensten aan waarmee de gebruiker kapotte apparatuur kan retourneren zodat de apparatuur op een juiste manier wordt weggegooid. **Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om eventuele gegevens op elektrische en elektronische apparatuur te verwijderen voordat deze wordt afgevoerd.** Voor informatie over waar u batterijen en elektrische en elektronische apparatuur kunt inleveren, neemt u contact op met de gemeente, de afvalstoffendienst voor huishoudelijk afval of de verkoper.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten

Dieses Symbol auf dem Produkt, den Batterien oder der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt und alle darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Entsorgung hat über eine geeignete Sammelstelle für das Recycling von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten zu erfolgen. Die separate Sammlung und das Recycling tragen dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen und potenzielle negative Folgen für die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, da in Batterien sowie Elektro- und Elektronikaltgeräten Substanzen enthalten sind, die durch eine unsachgemäße Entsorgung die Umwelt gefährden. Einige Einzelhändler bieten Rücknahmen an. So können Benutzer am Lebendsende angelangte Geräte zurückgeben und diese werden ordnungsgemäß entsorgt. **Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass vor der Entsorgung des Elektro- und Elektronikaltgerätes sämtliche Daten auf dem Gerät gelöscht werden.** Weitere Informationen zur sachgemäßen Entsorgung von Altbatterien sowie Elektro- und Elektronikaltgeräten erhalten Sie bei der örtlichen Stadtverwaltung, den städtischen Entsorgungsbetrieben oder beim Händler.

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos

Este símbolo en el producto, en sus baterías o en su embalaje indica que dicho producto y cualquier batería que contenga no se deben desechar junto con la basura doméstica. Es responsabilidad del usuario depositarlo en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de baterías y equipos eléctricos y electrónicos. Esta recogida y reciclaje por separado ayudará a conservar los recursos naturales y a evitar posibles consecuencias negativas para la salud humana y el medio ambiente debido a la posible presencia de sustancias peligrosas en las baterías y los equipos eléctricos y electrónicos, que podrían estar causados por una eliminación inadecuada. Algunos distribuidores ofrecen servicios de recogida que permiten al usuario devolver equipos agotados para una eliminación adecuada. **Es responsabilidad del usuario borrar los datos de los equipos eléctricos y electrónicos antes de su eliminación.** Para obtener más información acerca de dónde desechar las baterías y los residuos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su autoridad local, con el servicio de recogida de residuos domésticos o con el distribuidor.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Questo simbolo sul prodotto, sulle batterie o sulla confezione indica che il prodotto e le batterie in esso contenute non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente consegnarlo a un punto di raccolta preposto al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta differenziata e il riciclaggio contribuiranno a preservare le risorse naturali e a prevenire conseguenze negative per la salute umana e l'ambiente a causa della possibile presenza, nel prodotto, di sostanze pericolose che potrebbero essere rilasciate da uno smaltimento inappropriato. Alcuni rivenditori forniscono un servizio di raccolta e smaltimento delle apparecchiature esauste. **È responsabilità dell'utente cancellare i dati memorizzati in apparecchiature elettriche ed elettroniche prima dello smaltimento.** Per ulteriori informazioni sui punti di smaltimento di batterie, i rifiuti elettrici ed elettronici, contattare l'ufficio locale della città/comune, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il rivenditore.

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych elektronicznych

Ten symbol na produkcie, jego bateriach lub opakowaniach oznacza, że nie wolno wyrzucać ich razem z odpadami domowymi. Użytkownik jest natomiast odpowiedzialny za to, aby przekazać je do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu akumulatorów oraz sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Ten odrębny proces zbierania i recyklingu pomaga chronić zasoby naturalne i zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzkie i środowisko naturalne, wynikającym z możliwej obecności niebezpiecznych substancji w akumulatorach oraz sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, które mogą być spowodowane niewłaściwą utylizacją. Niektórzy sprzedawcy detaliczni oferują usługi odbioru zużytego sprzętu, które umożliwiają użytkownikowi zwrot zużytego sprzętu w celu właściwej utylizacji. **Użytkownik jest odpowiedzialny za usunięcie wszelkich danych na urządzeniach elektrycznych i elektronicznych przed ich utylizacją.** Aby uzyskać więcej informacji na temat miejsc wyrzucania baterii, odpadów elektrycznych i elektronicznych, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta/gminy, firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych lub sprzedawcą.

EN

If this product does not reach you in an acceptable condition please contact our Customer Services Department at **www.beldray.com**. Please have your delivery note to hand as details from it will be required. If you wish to return this product, please return it to the retailer from where it was purchased with your receipt (subject to their terms and conditions).
Go to **www.beldray.com/manuals.html** and search **BEL0932** to access the instruction manual for your product.
*To be eligible for the extended guarantee, go to **guarantee.upgs.com/beldray** and register your product within 30 days of purchase.

FR

Si ce produit ne vous parvient dans un état acceptable, veuillez contacter notre service clientèle à l'adresse **www.beldray.com**. Veuillez vous munir de votre bon de livraison, car vous devrez fournir les détails correspondants. Si vous souhaitez retourner ce produit, veuillez le retourner au revendeur auprès duquel il a été acheté, en présentant votre reçu (sous réserve de ses conditions générales). Accédez à **www.beldray.com/manuals.html** et recherchez **BEL0932** pour accéder au manuel d'utilisation de votre produit.
*Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur **guarantee.upgs.com/beldray** et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat.

NL

Als dit product u niet in een acceptabele staat bereikt, neem dan contact op met onze klantenservice via **www.beldray.com**. Zorg dat u de leveringsbon bij de hand hebt, want u hebt de gegevens hierop nodig.
Als u dit product wilt retourneren, dient u het terug te brengen naar de winkel waar u het hebt gekocht met uw bon (afhankelijk van de algemene voorwaarden van de winkel). Ga naar **www.beldray.com/manuals.html** en zoek op **BEL0932** voor de gebruiksaanwijzing voor uw product.
*Ga naar **guarantee.upgs.com/beldray** en registreer uw product binnen 30 dagen na aankoop om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie.

DE

Wenn Sie dieses Produkt nicht in einem akzeptablen Zustand erhalten, wenden Sie sich bitte per **www.beldray.com** an unsere Kundendienstabteilung. Bitte halten Sie Ihren Lieferschein bereit,da die Angaben darauf erforderlich sind. Wenn Sie dieses Produkt zurücksenden möchten, schicken Sie es bitte zusammen mit dem Beleg an den Händler, bei dem es gekauft wurde (vorbehaltlich der Geschäftsbedingungen). Gehen Sie zu **www.beldray.com/manuals.html**, und suchen Sie **BEL0932**, um die Bedienungsanleitung für Ihr Produkt aufzurufen.
*Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie bitte auf **guarantee.upgs.com/beldray** und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen nach dem Kaufdatum.

ES

Si este producto no llega a usted en condiciones aceptables, póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente en **www.beldray.com**. Tenga a mano el albarán, puesto que se le solicitarán datos en él incluidos. Si desea devolver este producto, hágalo en el distribuidor en el que lo adquirió y no olvide incluir el recibo (la devolución quedará sujeta a los términos y condiciones del distribuidor). Si desea acceder al manual de instrucciones para su producto, vaya a **www.beldray.com/manuals.html** y busque **BEL0932**.
*Para acceder a la garantía ampliada, vaya a **guarantee.upgs.com/beldray** y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fechade compra.

IT

Nell'eventualità in cui il prodotto non sia in condizioni soddisfacenti al momento della consegna, rivolgersi al nostro reparto di assistenza clienti: **www.beldray.com**. Tenere la ricevuta di consegna a portata di mani poiché potrebbero essere richieste informazioni riportate al suo interno. Se si desidera effettuare un reso, inviare il prodotto al rivenditore da cui è stato acquistato insieme alla ricevuta (il reso è soggetto ai termini e alle condizioni del rivenditore). Andare a **www.beldray.com/manuals.html** e cercare **BEL0932** per visualizzare il manuale di istruzioni del prodotto.
*Per usufruire della garanzia estesa, andare a **guarantee.upgs.com/beldray** e registrare il prodotto entro 30 giorni dalla data di acquisto.

PL

Jeśli produkt nie dotrze do Ciebie w akceptowalnym stanie, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta pod numerem **www.beldray.com**. Przygotuj dowód dostawy, ponieważ wymagane będą umieszczone tam informacje.
Jeśli chcesz zwrócić ten produkt, zwróć go wraz z paragonem sprzedawcy, u którego został zakupiony (zgodnie z warunkami sprzedawcy). Przejdź na **www.beldray.com/manuals.html** i wyszukaj **BEL0932**, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi produktu.
*Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, przejdź na stronę **guarantee.upgs.com/beldray** i zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

EN | Please retain instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not open the filling cap during use.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any parts/accessories other than those supplied with this appliance.
- Do not direct steam at people or animals or towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- Never add aromatic, alcoholic or detergent products into the appliance, as this may damage the appliance or make it unsafe for use.
- Always unplug the appliance after use and allow to cool fully before any cleaning or user maintenance.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.

CAUTION: The appliance emits very hot steam; always exercise extreme caution during use.

Hot surface – do not touch the hot section or heating components of the appliance.

WARNING: Danger of scalding. Keep the appliance away from flammable materials.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance à effectuer par l'utilisateur sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.
- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- N'ouvrez pas le bouchon du réservoir pendant l'utilisation.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation. Éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis avec cet appareil.
- Ne dirigez pas directement la vapeur vers des personnes, des animaux, ou des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur d'un four.
- N'ajoutez jamais de produits aromatiques, alcoolisés ou détergents dans l'appareil, car cela pourrait l'endommager ou rendre son utilisation dangereuse.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant toute intervention de nettoyage ou de maintenance.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

ATTENTION : l'appareil émet de la vapeur très chaude. Faites toujours preuve de prudence lors de son utilisation.

Surface chaude : ne touchez pas la partie chaude ou les composants chauffants de l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de brûlures. Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage dat is aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect is, of als het apparaat gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen als het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Open de vuldop niet tijdens het gebruik.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Schakel het apparaat uit en trek de stekker handmatig uit het stopcontact.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere onderdelen/accessoires dan de bij dit apparaat meegeleverde accessoires.
- Richt stoom nooit op mensen of dieren of op apparatuur die elektrische componenten bevat, zoals de binnenkant van ovens.
- Gebruik nooit aromatische, alcoholische of schoonmaakmiddelen in het apparaat, omdat het hierdoor beschadigd kan raken of onveilig kan worden.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het gaat schoonmaken of onderhouden.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.

LET OP: Het apparaat geeft zeer hete stoom af. Wees altijd uiterst voorzichtig tijdens het gebruik.

Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.

WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen.

DE | Bitte bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verwendung auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen verwendet werden, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.

EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment
This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

FR | Mise au rebut des piles/batteries usagées et des équipements électriques et électroniques
Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur
Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten
Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Client Name bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos
Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias
Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych
Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK**.
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI**.

MADE IN CHINA.

CD151124/MD000000/V1

Important safety

Please read carefully

FR | Informations de sécurité importantes
Veuillez les lire attentivement

NL | Belangrijk voor de veiligheid
Lees zorgvuldig

DE | Wichtige Sicherheitsinformationen
Bitte sorgfältig lesen

ES | Seguridad importante
Lea con atención

PT | Informações de segurança importantes
Leia atentamente.

IT | Importanti istruzioni di sicurezza
Leggere attentamente

PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa
Przeczytaj uważnie

- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Öffnen Sie die Einfüllkappe nicht während des Gebrauchs.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Ersatz-/Zubehörteile.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Personen oder Tiere oder in Richtung von Geräten mit elektrischen Komponenten, wie etwa den Innenraum eines Backofens.
- Geben Sie keine aromatischen, alkoholischen oder Reinigungsmittelprodukte in das Gerät, da diese das Gerät beschädigen oder die Verwendung unsicher machen können.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und lassen Sie es vor jeder Reinigung oder Wartung vollständig abkühlen.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.

ACHTUNG: Das Gerät setzt sehr heißen Dampf frei und ist daher stets mit äußerster Vorsicht zu verwenden.
Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.

WARNUNG: Verbrühungsgefahr. Das Gerät von entflammbaren Materialien fernhalten.

- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.

CUIDADO: o aparelho emite vapor muito quente. Tenha sempre muito cuidado durante a utilização.
Superfície quente: não toque na secção quente nem nos componentes de aquecimento do produto.

AVISO: perigo de queimadura. Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che il voltaggio indicato sull'apposita targhetta corrisponda a quello della rete locale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, nonché conoscenze limitate, se assistite e istruite in merito al suo corretto utilizzo e se comprendono i rischi che comporta.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione solo se hanno un'età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie potrebbero provocare danni a chi utilizza l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

ES | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo pueden usarlo los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No abra la tapa de llenado durante el uso.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice piezas ni accesorios que no sean los que se incluyen con este aparato.
- No dirija el vapor hacia personas, animales ni ningún equipo que contenga componentes eléctricos, como el interior de un horno.
- No añada nunca productos aromáticos, con alcohol o detergentes al dispositivo, ya que podrían dañarlo o hacer que no sea seguro para su uso.
- Desenchufe siempre el dispositivo después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo o realizar labores de mantenimiento.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.

PRECAUCIÓN: El dispositivo emite vapor muy caliente, por lo que debe extremar las precauciones durante su uso.
Superficie caliente: no toque las partes calientes ni los componentes calefactores del dispositivo.

ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e forem supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando o mesmo estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- Não abra a tampa para encher durante a utilização.
- Não desligue o aparelho da rede elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios/peças que não os fornecidos com este aparelho.
- Não direcione o vapor para pessoas, animais ou equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- Nunca adicione produtos que contenham aromas, álcool ou detergentes ao aparelho, pois podem danificar o aparelho ou torná-lo inseguro para utilização.
- Desligue sempre a ficha do aparelho da tomada após a utilização e deixe arrefecer antes de qualquer limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.

ATTENZIONE: l'apparecchio emette vapore molto caldo; prestare sempre la massima attenzione durante l'uso. Superficie calda: non toccare la superficie calda o i componenti dell'apparecchio che generano calore.

AVVERTENZA: pericolo di ustioni. tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy otwierać korka podczas użytkowania.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie wolno używać żadnych części ani akcesoriów innych niż dostarczone wraz z urządzeniem.
- Nie należy kierować strumienia pary na ludzi, zwierzęta ani urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak wnętrze piekarnika.
- Nigdy nie należy dodawać do urządzenia aromatów, alkoholi ani detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie lub spowodować, że korzystanie z niego będzie niebezpieczne.
- Zawsze należy odłączać urządzenie od zasilania po użyciu oraz pozostawiać do ostygnięcia przed czyszczeniem lub konserwacją.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

PRZESTROGA: urządzenie emituje bardzo gorącą parę. Podczas jego użytkowania należy zachować szczególną ostrożność.
Gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.

OSTRZEŻENIE: niebezpieczeństwo oparzenia. Urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnyc.